

Current Account For Individual		الحساب الجاري للأفراد
<p><b>What is this product and how does it work?</b></p> <p>ما هو هذا المنتج وكيف يعمل؟</p>	<p>This Key Facts Statement provides you with indicative information about the features, interest, fees and charges of this product, but please refer to BSI Schedule of Charges for more information.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A Current Account is a non-interest bearing transactional account for everyday banking needs which can be used for making deposits (including salary transfers), withdrawals, payments and funds transfers.</li> <li>UAE Nationals and Expats with valid UAE residence visa are eligible to apply for this account.</li> </ul>	<p>يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية هذا معلومات إرشادية حول الميزات والفائدة ورسوم و تكاليف هذا المنتج، ولكن لمزيد من المعلومات يرجى الرجوع إلى جدول الرسوم لبنك صادرات إيران.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>الحساب الجاري هو حساب معاملات لا يحمل فائدة لتلبية الاحتياجات المصرفية اليومية ويمكن استخدامه لإيداع الأموال (بما في ذلك تحويل الرواتب) والسحوبات والمدفوعات وتحويل الأموال.</li> <li>يمكن للمواطنين و الوافدين مع الإقامة السارية الطلب للحصول على هذا الحساب.</li> </ul>
<p><b>Terms &amp; Conditions</b></p> <p>الشروط والأحكام</p>	<p>Bank may from time to time, and at its sole discretion, change or amend any of the Terms and Conditions pertaining to this product. Such changes will be communicated to you with a 60-day prior notice.</p>	<p>يجوز للبنك من وقت لآخر، ووفقاً لتقديره الخاص، تغيير أو تعديل أي من الشروط والأحكام المتعلقة بهذا المنتج وسيتم إبلاغك بهذه التغييرات قبل 60 يوماً.</p>
Key Features		الميزات الرئيسية
<p><b>Minimum Balance Requirement*</b></p> <p>الحد الأدنى لمتطلبات الرصيد*</p>	<p>AED 3,000.00</p>	<p>3,000.00 درهم إماراتي</p>
<p><b>Interest &amp; Currency</b></p> <p>الفائدة والعملة</p>	<p>There is no interest paid on this account.</p> <p>The account is available in the AED currency Only.</p>	<p>لا يتم دفع أي فوائد لهذا الحساب.</p> <p>الحساب متاح بالدرهم الاماراتي فقط.</p>
<p><b>Cheque Book</b></p> <p>دفتر الشيكات</p>	<p>The account will be eligible for a cheque book subject to the Central Bank's policy on the number of cheque leaves.</p>	<p>سيكون الحساب مؤهلاً للحصول على دفتر الشيكات وفقاً لسياسة البنك المركزي بشأن عدد أوراق الشيكات.</p>
<p><b>ATM Card</b></p> <p>بطاقة الصراف الآلي</p>	<p>Individual customer is eligible for an ATM card, which allows a customer to access the funds in their account through ATMs.</p> <p>Each ATM card will have a daily ATM transaction limit of AED 5,000.00 and weekly limit of AED 25,000.00 Max.</p>	<p>يحق للعميل الحصول على بطاقة الصراف الآلي، والتي تسمح للعميل بالوصول إلى الأموال في حسابه من خلال أجهزة الصراف الآلي. سيكون لكل بطاقة حد يومي للمعاملات من أجهزة الصراف الآلي بقيمة 5,000.00 درهم إماراتي وحد أسبوعي بقيمة 25,000.00 درهم إماراتي كحد أقصى</p>
<p><b>Mode of Access &amp; Limitation</b></p> <p>طريقة الوصول والحدود</p>	<p>The account can be accessed through branches, BSI ATMs/UAE Switch &amp; GCC Net.</p> <p>The Bank has a protocol to identify the customer at these channels for the security of the account.</p> <p>Enquiries can be made through our branches.</p> <p>BSI may review the nature of your business or details of your source of income prior to confirming your account opening.</p>	<p>يمكن الوصول إلى الحساب من خلال الفروع وأجهزة الصراف الآلي BSI/UAE Switch و GCC Net.</p> <p>يتبع البنك بروتوكولاً لتحديد هوية العميل في هذه القنوات لضمان أمان الحساب. يمكن إجراء الاستفسارات من خلال فروعنا. قد يراجع بنك صادرات إيران طبيعة عملك أو تفاصيل مصدر دخلك قبل تأكيد فتح حسابك.</p>

Fees & Charges		الرسوم والتكاليف
<b>Breach of Minimum Balance Fee</b> رسوم انتهاك الحد الأدنى للرصيد	AED 25.00 per month	25.00 درهمًا إماراتيًا شهريًا
<b>Account Opening Fee</b> رسوم فتح الحساب	Free	لا يوجد رسوم
<b>Account Closure Fee</b> رسوم إغلاق الحساب	AED 100.00 (within 6 months of opening date, thereafter Free)	100.00 درهم إماراتي (خلال 6 أشهر من تاريخ الافتتاح وبعد ذلك مجانًا)
<b>Cheque Book</b> دفتر الشيكات	First cheque book (10 leaves) free; thereafter AED 1 per leaf	دفتر الشيكات الأول (10 أوراق) بدون رسوم؛ وبعد ذلك 1.00 درهم إماراتي لكل ورقة
<b>Cheque Return</b> إرجاع الشيك	AED 100.00 per returned or bounced cheque	100.00 درهم إماراتي لكل شيك مرتجع
<b>Replacement ATM Card (Lost/Damaged)</b> بطاقة الصراف الآلي البديلة (المفقودة/التالفة)	AED 25.00 Issuance & renewal of ATM card is free	25.00 درهمًا إماراتيًا إصدار وتجديد بطاقة الصراف الآلي مجانًا
<b>ATM Withdrawal</b> السحب من أجهزة الصراف الآلي	Free (BSI ATM, UAE-Switch)	مجانًا (صراف آلي BSI ، UAE-Switch)
<b>Teller Transaction</b> معاملات الصراف	Free	لا يوجد رسوم
Charges mentioned above are excluding of 5% VAT		الرسوم المذكورة أعلاه لا تشمل ضريبة القيمة المضافة بنسبة 5% .
*Fall below fee will apply in case the monthly average balance falls below the minimum balance requirements. All other product and services pricing will be as per the Bank's Schedule of Charges. Please refer to <a href="http://www.banksaderat.ae">http://www.banksaderat.ae</a>		*سيتم تطبيق رسوم الانخفاض في حالة انخفاض متوسط الرصيد الشهري عن الحد الأدنى لمتطلبات الرصيد. ستكون أسعار جميع المنتجات والخدمات الأخرى وفقًا لجدول الرسوم للبنك. يرجى الرجوع إلى <a href="http://www.banksaderat.ae">http://www.banksaderat.ae</a>
Key Obligations		الالتزامات الرئيسية
<ul style="list-style-type: none"> <li>If any payment instrument /instruction is given, please ensure to keep your account adequately funded to avoid any penalties.</li> <li>Each banking package has specific fees and charges applicable. To review the latest Schedule of Charges please visit our website: <a href="http://www.banksaderat.ae/">http://www.banksaderat.ae/</a></li> <li>If you have any queries, you are unsatisfied with our services or to report fraud / complaint / dispute, please contact our Customer Service on +971 4 6035267 or <a href="mailto:businesscare@bsi.co.ae">businesscare@bsi.co.ae</a></li> <li>Never sign blank cheques, record all details of payments made by cheque on the cheque stub, report any lost or stolen cheque book, cheque leaf or ATM card immediately through our Customer Service.</li> <li>You must ensure all information provided is correct and up-to-date, in case of any change in your KYC details, please inform the Bank so your account is updated and transactions are not disrupted. Failure to update the KYC, account may be blocked or closed.</li> <li>You should carefully check the transactions (including ATM card transactions) in the statement and any error or discrepancy must be notified in writing to the Bank within (15) fifteen days from the date</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>إذا تم تقديم أي أداة / تعليمات الدفع، يرجى التأكد من إبقاء حسابك ممولًا بشكل كافٍ لتجنب أي عقوبات .</li> <li>تخضع كل باقة مصرفية لرسوم وتكاليف محددة. للإطلاع على أحدث جدول الرسوم، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني <a href="http://www.banksaderat.ae">http://www.banksaderat.ae</a></li> <li>إذا كانت لديك أي استفسارات، أو كنت غير راضي عن خدماتنا أو للإبلاغ عن الاحتيال / الشكوى / النزاع، يرجى الاتصال بخدمة العملاء لدينا على الرقم +971 4 6035267 أو التواصل عبر البريد الإلكتروني <a href="mailto:businesscare@bsi.co.ae">businesscare@bsi.co.ae</a></li> <li>لا توقع أبدًا على شيكات فارغة، سجّل جميع تفاصيل المدفوعات التي تتم بالشيك على قسيمة الشيك، أبلغ عن أي دفتر شيكات مفقود أو مسروق أو ورقة شيك أو بطاقة صراف آلي على الفور من خلال خدمة العملاء لدينا .</li> <li>يجب عليك التأكد من أن جميع المعلومات المقدمة صحيحة وحديثة، وفي حالة حدوث أي تغيير في تفاصيل ال KYC الخاصة بك، يرجى إبلاغ البنك حتى يتم تحديث حسابك وعدم تعطيل المعاملات. قد يتم حظر أو إغلاق الحساب في حالة عدم تحديث ال KYC.</li> <li>يجب عليك التحقق بعناية من المعاملات (بما في ذلك معاملات بطاقة الصراف الآلي) في كشف الحساب ويجب إخطار البنك كتابيًا بأي خطأ أو تناقض في غضون</li> </ul>

(KFS) بيان الحقائق الرئيسية

<p>on which the statement is sent to the customer's address as entered in the Bank's records. If you give no notice, the statement will be deemed to be correct.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>BSI reserves the right to decline any customer application at its sole discretion.</li> <li>As per the mandate from the Central Bank of the UAE, cheque books issued during the first 6 months of opening the account could be limited to 10 leaves depending on the Individual's rating with the Al Etihad Credit Bureau (AECB). Additionally, account may not be opened if there is a negative rating with the Al Etihad Credit Bureau (AECB).</li> <li>Bank, without referring to the customer, may debit the customer's accounts with any charges, expenses, or commission payable against the banking services rendered in accordance with the approved and announced banking charges and commissions.</li> <li>BSI is obligated to share customer information with the designated government entities as per Bank's applicable Terms &amp; Conditions.</li> </ul>	<p>(15) خمسة عشر يومًا من تاريخ إرسال كشف الحساب إلى عنوان العميل كما هو مسجل في سجلات البنك. إذا لم ترسل إشعارًا، فسيتم اعتبار كشف الحساب صحيحًا.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يحتفظ بنك صادرات إيران بالحق في رفض أي طلب عميل وفقًا لتقديره الخاص.</li> <li>وفقًا لتعليمات الصادرة من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، يمكن تقييد دفاتر الشيكات الصادرة خلال الأشهر الستة الأولى من فتح الحساب بـ 10 أوراق اعتمادًا على تصنيف الفرد لدى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB). بالإضافة إلى ذلك، لا يجوز فتح الحساب إذا كان هناك تصنيف سلبي لدى مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB).</li> <li>يجوز للبنك، دون الرجوع إلى العميل، خصم أي رسوم أو نفقات أو عمولة مستحقة على حسابات العميل مقابل الخدمات المصرفية المقدمة وفقًا للرسوم والعمولات المصرفية المعتمدة والمعلنة.</li> <li>يلتزم بنك صادرات إيران بمشاركة معلومات العميل مع الجهات الحكومية المعنية وفقًا لشروط وأحكام البنك المعمول بها.</li> </ul>
<p><b>Warning</b></p>	<p><b>تحذير</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>In the event of cheque returns or DDS (Direct Debit System) returns from your account, according to the instructions of the UAE Central Bank, the customer's account will be closed and added to the blacklist in case 4 cheques returned unpaid within one year due to insufficient balance.</li> <li>Please do not share any information related to your account for the safety of your funds. The account number and your cheque book must be stored securely, and ATM card details and PINs and any other identity details must not be shared with anyone.</li> <li>The Bank may close the account if account conduct is found to be unsatisfactory as per the Bank's Compliance Policy and the UAE Central Bank's regulations.</li> <li>In the event of failure to meet the product terms and conditions before and during your relationship with us, there will be consequences which may include restriction, blockage or closure of your account.</li> <li>The Bank may apply any credit balance which is held in the customer's name in any account and / or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due.</li> <li>In case of account being non-operational for period of 3 years, account will be marked as dormant as per regulatory guidelines.</li> <li>No debit / credit transactions or accounts status with nil (zero) balance for consecutive 6 months, account will be considered non-operational and the Bank reserves the right to close the account without prior notice.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>في حالة إرجاع الشيكات أو إرجاع خدمة الخصم المباشر من حسابك، وفقًا لتعليمات مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي، سيتم إغلاق حساب العميل وإضافته إلى القائمة السوداء في حالة إرجاع 4 شيكات غير مدفوعة خلال عام واحد بسبب عدم كفاية الرصيد.</li> <li>يرجى عدم مشاركة أي معلومات تتعلق بحسابك من أجل سلامة أموالك. قم بتخزين رقم الحساب ودفتر الشيكات الخاص بك بشكل آمن، ولا تشارك تفاصيل بطاقة الصراف الآلي وأرقام التعريف الشخصية وأي تفاصيل هوية أخرى مع أي شخص. قد يقوم البنك بإغلاق الحساب إذا وجد أن سلوك الحساب غير مرضٍ وفقًا لسياسة الامتثال الخاصة بالبنك و لوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.</li> <li>في حالة عدم الالتزام بشروط وأحكام المنتج قبل وأثناء علاقتك معنا، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد أو حظر أو إغلاق حسابك.</li> <li>يجوز للبنك تطبيق أي رصيد دائن موجود باسم العميل في أي حساب و / أو في أي فرع من فروع البنك على أي مديونية أو مبالغ مستحقة.</li> <li>في حالة عدم تشغيل الحساب لمدة 3 سنوات، سيتم وضع علامة على الحساب على أنه خامل وفقًا للإرشادات التنظيمية.</li> <li>في حالة عدم وجود معاملات خصم / ائتمان أو حالة حسابات برصيد صفري (صفر) لمدة 6 أشهر متتالية، سيتم اعتبار الحساب غير عامل ويحتفظ البنك بالحق في إغلاق الحساب دون إشعار مسبق.</li> </ul>
<p>I hereby acknowledge receipt of this Key Facts Statement.</p>	<p>أقر بموجب هذا أنني تلقيت بيان الحقائق الرئيسية هذا.</p>

Customer's Name/ اسم العميل

BSI Representative's Name/ID Stamp & Signature

ختم اسم / هوية ممثل بنك صادرات إيران و توقيعه

توقيع العميل و التاريخ / Customer's Signature with Date

Key

